

། འཇམ་མཁྲིལ་གྱི་བདེ་ལོ་སྐྱོན་ལམ།།

Prayer For World Peace

བདག་གཞན་དག་ལ་བཞི་ཚུ་བ་འདི་ཉིད་ཀྱིས།།

འཇམ་མཁྲིལ་ཡངས་པའི་བྱོན་གྱི་སྐྱེ་འབྱོ་ཀྱན།།

ཕན་སྐྱོན་བྱམས་དང་སྡིད་རྗེས་རབ་རྒྱན་ནས།།

འཇམ་མཁྲིལ་གྱི་བདེ་ལོ་དཔལ་ལ་སྐྱོད་པར་ལོན།།

DAG-SHEN GE-WAY TSA-WA DI-NYI-KYI
DZAM-LING YANG-PAY KYÖN-GYI KYE-DRO-KUN
PEN-TSUN JAM-DANG NYING-JE RAB-LEN-NE
DZAM-LING ZHI-DE PEL-LA CHÖ-PAR-SHOK

Through roots of goodness of us all on
this vast earth may all living creatures
become filled with love and compassion
so that all enjoy peace on earth!

བྱད་པར་མ་རྒྱལ་དུ་སྐྱོད་སྡིགས་མའི་འབྱོ།།

བཞུགས་པའི་བསམ་སྐྱོར་རབ་ལྡན་ནས།།

སྐོ་ལ་འདི་རྒྱ་གཞན་ལ་བཞི་ཚུ་ཕན་སྐྱོན་སྐྱོད།།

ཕན་སྐྱོན་བྱམས་དང་སྡིད་རྗེས་རབ་ལྡན་ནས།།

KYE-PAR MA-RUNG MU-GÖ NYIG-MAY DRO
NGEN-SEM LOG-PAY SAM-JOR RAB-SHI-NE
GO-LA DI-RU NE-PAY SEM-CHEN-NAM

PEN-TSUN PU-NU ZHIN-DU TSO-WAR-SHOG

Stop bad intentions, plans, and deeds
of all those who'd endanger others!
that all living beings on this earth
come together in one family.

ལུས་ཀྱི་བདེ་བ་མེ་རིང་ནད་མེད་ཅིང་།།
སེམས་ཀྱི་བདེ་བ་ཉོན་མོངས་ཀྱི་བླ་ལ་ནས།།
གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་ལུས་སེམས་བདེ་བ་ཡིས།།
མ་ནམས་བདེ་དག་ལ་སྐྱེ་མཚོ་ལྷན་པར་ཤོག

LU-KYI DE-WA TSE-RING NE-ME-CHING
SEM-KYI DE-WA NYON-MONG KUN-DREL-NE
NE-KAB TAR-TUG LU-SEM DE-WA-YI
MA-NAM DE-GA GYA-TSO DEN-PAR-SHOG

May all be well, have long life and health
with bliss of mind free of illusion
may all my mothers have oceans of bliss
first, of body, ultimately, of mind

འཁོར་བའི་ཕྱན་པ་སེལ་བྱེད་གཉེན་མོ་མཚོག
སྟོང་ཉིད་བྱམས་སེམས་ཤེས་རབ་སྟོན་མེ་འདི།།
འགྲོ་ཀྱན་སྐྱེ་དགུའི་སྟིང་ལ་མཚན་གྱུར་ནས།།

ཡན་དག་ལམ་གྱི་སྒྲུབ་བ་ལོ་བ་ལ་ར་ལོ་ག

KOR-WAY MUN-PA SEL-JE NYEN-PO CHOG
TONG-NYI JAM-SEM SHE-RAB DRÖN-ME-DI
DRO-KUN KYE-GU NYING-LA JUG-GYUR-NE
YANG-DAG LAM-GYI NANG-WA TOB-PAR-SHOK

May this lamp of wisdom, love and selflessness,
highest healer to clear the darkness
enter the heart of every living being
so their good path may be illumined!

འཇམ་ལྷིང་སྤྱི་དབུ་ལ་ཁམས་འདི་དག་ཏུ།
།ནད་ཕྱག་མཚོན་ལོགས་སྐྱབ་བསྐྱལ་མིང་མི་བྲགས།
།ཚོས་ལྡན་བསོད་ནམས་དཔལ་འབྱོར་གོང་ཏུ་འཕེལ།
།ཉག་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕྱན་ཚོགས་ལོག

NED MUG TSON SOG DUG NGAL MING MI DRAG
DZAM LING CHI DANG YUL KAM DI DAG TU
CHO DEN SO NAM PAL JOR GONG DU PEL
TAG TU TA SHI DE LEG PHUN TSOG SHOG

for the people and nations of this earth, particularly this country
may not even the name of disease, famine, war, and suffering be heard,
But rather may pure conduct, merit, wealth, and prosperity increase,
And may supreme good fortune and well-being always arise!

འཇམ་མཁའ་འདིར་ཚོས་ཕྱག་སྐྱེས་ལ་འབྲེལ་ནས་དོན་ཕེད་སྐྱེ་བའོ་ཅན་པོར་འཇམ་པའི་ལས་སྦྱོར་སྤེལ་བ་དུ་སྐྱེའི་
བརྒྱུད་ལམ་ཁག་ནས་ཉིན་ལ་བཞེན་དུ་དེ་ཅན་དུ་མཚོར་ཐོས་ཀྱི་རྒྱུན་ལུས། ཡོག་ས་པའི་འཇམ་པའི་བསམ་སྦྱོར་
འདི་ཞམས་ཕྱུར་དུ་ཞི་ན་ཅི་མ་རྒྱུད་བསམ་པའི་ལྷན་བསམ་དག་འབྲེལ་བའི་དབང་། ལ་འདོན་དབང་སྐྱོན་སྦྱུང་སྐྱེས་
དག་ཅུ་གར་གི་འབྲེལ་དུ་སྦྱར་ཚོན་པའི་སྣོན་ཚིག་འདི་ཉིད། མཁན་པོ་ཀར་བལྟན་ཅིན་པོ་ཚེ་ནས་ཉིན་ལྟར་པ་ཅོ་
ལུ་འོ་ལྱི་རྒྱ་ན་ཉིན་པའི་ཚེས་པའི་2-4-2015 འཇམ་མཁའ་ཞི་བདེའི་དེད་དཔོན་སྐྱུ་པ་ས་མགོན་ལྷུ་པ་པ་ཅིན་པོ་
ཆེའི་ལྷ་གཟའ་ལྷན་པའི་ཉིན་མོར་བྱིས།

In the name of all religions on earth, as I see and hear of increasingly many unwarranted harmful actions being enacted, thinking, with a joyful, universal aspiration, how wonderful it would be if all such activities ceased entirely, Khenpo Karten Rinpoche, on 2-4-2015, on Wednesday, His Holiness the Dalai Lama's auspicious day, wrote this dedication prayer to be recited at the conclusion of other prayers, meditation, or practices.